

# NCAPA COVID-19 Resource:

Updated 5/15/2020

AAPIERN.ORG

## Các Ngân Khoản Tặng Cho Dân Chúng Vì Ảnh Hưởng Kinh Tế

Một phần của ĐẠO LUẬT CARES được Quốc Hội phê chuẩn và Tổng Thống đã ký ban hành ngày 27-3-2020, chính phủ Liên Bang sẽ tặng ngân khoản cho các cá nhân và gia đình, cơ quan Thuế Vụ Liên Bang (IRS) sẽ chi trả số tiền này. Số tiền này không phải hoàn lại cho chính phủ. [1]

### SỐ TIỀN TẶNG [2]:

- Tối đa là \$1,200 cho cá nhân hay \$2,400 cho một cặp vợ chồng; \$500 cho mỗi đứa con trong gia đình.
- Số tiền trên dành cho những người đóng thuế với số thu nhập đã được điều chỉnh (adjusted gross income) không quá \$75,000 cho cá nhân và không quá \$150,000 cho một cặp vợ chồng khai thuế chung. Số tiền này sẽ giảm dần với tỷ lệ là \$5 cho mỗi \$100 cao hơn thu nhập \$75,000 cho cá nhân và \$150,000 cho một cặp vợ chồng.

### NHỮNG ĐIỀU KIỆN CẦN CÓ ĐỂ ĐƯỢC HƯỞNG QUYỀN LỢI NÀY:

- Đã khai và nộp thuế cho năm 2018 hay 2019. Nhưng người được hưởng tiền an sinh xã hội (social security) và các nhân viên hoà xa đã về hưu, các nhân viên này không phải khai thuế cũng được hưởng quyền lợi này, và họ sẽ không phải khai thuế.
- Những người khai thuế ghi trên tờ khai thuế là họ dùng số an sinh xã hội. [3] Nếu họ dùng số chứng minh thuế (ITIN) để khai thì người đó và người phối ngẫu sẽ không được hưởng số tiền tặng này.
- Những cá nhân có thu nhập cao hơn \$99,000, hay một cặp vợ chồng khai thuế chung có thu nhập cao hơn \$198,000 và không có con không được hưởng số tiền này.
- Những người phụ thuộc (dependent) vào người đứng ra khai thuế cũng không được hưởng.

### NHỮNG BƯỚC KẾ TIẾP:

- Yog xav paub seb puas tau xa nyiaj tuaj saib nov: <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment> để xem là bạn đã nhận được số tiền này chưa.
- Nếu bạn không khai thuế? Xin điền thông tin của bạn vào website sau đây:

<https://www.irs.gov/coronavirus/non-filers-enter-payment-info-here>

- Số tiền tặng sẽ được IRS tự động chuyển đến đa số người dân Hoa Kỳ đã khai thuế. Nếu bạn có chương mục ngân hàng thì số tiền đó sẽ được chuyển thẳng vào chương mục của bạn thay vì IRS gửi chi phiếu đến bạn qua đường bưu điện.
- **BẠN NÊN CÂN THẬN VÌ BẠN CÓ THỂ BỊ LỪA!** Nếu bạn đã khai thuế và hội đủ điều kiện, bạn không cần phải làm gì khác.



COVID-19  
TASKFORCE



Source:

[1] [https://www.speaker.gov/sites/speaker.house.gov/files/CARES%20Act%20Rebates%20FAQ\\_0%20.pdf](https://www.speaker.gov/sites/speaker.house.gov/files/CARES%20Act%20Rebates%20FAQ_0%20.pdf)

[2] <https://www.irs.gov/newsroom/economic-impact-payments-what-you-need-to-know>

[3] [https://www.heartlandalliance.org/wp-content/uploads/2020/04/COVID19\\_Factsheet\\_Cash\\_Payments\\_.pdf](https://www.heartlandalliance.org/wp-content/uploads/2020/04/COVID19_Factsheet_Cash_Payments_.pdf)